

KE 3000



de	Originalbetriebsanleitung	2
en	Original instructions	4
fr	Notice originale	6
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	8
it	Istruzioni originali	10
es	Manual original	12
pt	Manual original	14
es	Bruksanvisning i original	16

fi	Alkuperäiset ohjeet	18
no	Original bruksanvisning	20
da	Original brugsanvisning	22
pl	Instrukcja oryginalna	24
el	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας	26
hu	Eredeti használati utasítás	28
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	30

Originalbetriebsanleitung

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Klebepistolen, identifiziert durch Type und Seriennummer (KE 3000, 18121...), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *1) und Normen *2). Technische Unterlagen bei *3) - siehe unten:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Spezielle Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie diese mit dem Gerät weiter.

Der Schmelzkleber wird bis zu 200°C heiß! Vorsicht, Verbrennungsgefahr!

Verwenden Sie nur original Metabo Zubehör.

Düsensatz (bestehend aus Gewindebuchse, Flachdüse und Fugendüse). Nur bei betriebswarmem Gerät auswechseln. Vorsicht Verbrennungsgefahr! Schutzhandschuhe o.ä. verwenden. Vor dem Wechsel, **Stecker aus der Steckdose ziehen!**

Nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Eine einwandfreie Funktion wird nur bei Verwendung von original Metabo und/oder Pattex

Schmelzkleber-Sticks gewährleistet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Verwendung

Standbügel anbringen und Schmelzkleber-Sticks einschieben.

Klebepistole auf den Standbügel stellen (evtl. Papp- oder Holzunterlage verwenden). Netzstecker einstecken.

Klebepistole etwa 7 Minuten aufheizen.

Vorschub betätigen und den Kleber auftragen.

Die zu klebenden Materialien kräftig zusammenpressen und evtl. korrigieren. Bereits nach kürzester Zeit ist die Klebestelle voll belastbar.

4. Tipps und Tricks

Für besonders gute Arbeitsergebnisse:

Die zu verklebenden (abdichtenden oder auszufugenden) Teile müssen fettfrei, trocken und absolut sauber sein.

Zum Kleben den Schmelzkleber in Punkten oder Streifen auftragen. Nicht verstreichen.

Die zu verklebenden Teile sollten Raumtemperatur haben. Kalte Fliesen, Marmor usw. vor dem Auftragen erwärmen (z. B. mit einer Heißluftpistole).

Schwierig zu klebende Materialien (Gummi, Metall, bestimmte Kunststoffe) vor dem Auftragen des Schmelzklebers aufrauen (z. B. mit feinem Schleifpapier).

Auch Hartschaum (z.B. Styropor) lässt sich problemlos verarbeiten. Den heißen Kleber auf den Untergrund und nicht etwa auf das Styropor auftragen.

Beim Kleben auf glatten und/oder etwas kälteren Oberflächen (z. B. Metall) den Schmelzkleber zuerst auf die glatte und/oder etwas kältere Fläche auftragen.

Bei größeren Flächen den Kleber immer punktförmig (größere Kleber-Punkte) auftragen. Zum Verkleben größerer Flächen nur Schmelzkleber mit einer offenen Zeit von mehr als 20 Sekunden verwenden.

Beim Verkleben von Textilien o. ä. Materialien den Schmelzkleber in Schlangenlinien auftragen.

Zum Abdichten den Schmelzkleber streifenförmig an der abzudichtenden Stelle auftragen. Der Kleber kann mit einem Spachtel glattgestrichen werden.

Die geklebten Verbindungen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.

Überstehende Klebstoffreste lassen sich problemlos mit einem erwärmten Messer entfernen.

Klebstofftropfen entfernt man am Besten in erkaltetem Zustand.

Bei längeren Arbeitspausen (mehr als etwa 30 Minuten) den Stecker aus der Steckdose ziehen, da sich sonst der im Gerät befindliche Schmelzkleber zersetzen kann.

Durch mäßigen Druck auf den Vorschub kann die Schmelzklebermenge fein dosiert werden. Übermäßiger Druck kann dazu führen, dass der Schmelzkleber-Stick in der Klebepistole klemmt und den Vorschub blockiert: Klebepistole 10 Minuten aufheizen und den Stick herausziehen. Sollte der Stick zu tief in der Klebepistole stecken, neuen Stick an der Klebepistolenspitze erhitzen, mit dem festsitzenden Stick verschmelzen, vorsichtig herausziehen. Achtung! Stick nicht ganz aus der Klebepistole ziehen. Heißer Kleber, der in die Klebepistole läuft, kann zu Beschädigung führen.

5. Reparatur



Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

6. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in

nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

7. Technische Daten

Metabo-Schmelzkleber-Sticks:

ø 11 mm, 45-200 mm lang.

Anschlussspannung: 100-240 Volt

Leistung: Aufheizphase 200 W, Ruhephase ca. 16 W.

Aufheizzeit: ca. 6 Minuten

Aufschmelztemperatur: ca. 200°C, elektronisch geregelt

max. Klebeleistung: 18 g/min

Gewicht: 0,25 kg

☐ Maschine der Schutzklasse II

~ Wechselstrom

Original instructions

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible, hereby declare that these glue guns, identified by type and serial number (KE 3000,18121...), meet all relevant requirements of directives *1) and standards *2). Technical documents for *3) - see below:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



Ppa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Special Safety Instructions



Carefully read through the operating instruction in their entirety. Keep all of the documents supplied and pass them on to the new owner if you part with the unit.

The hot-melt glue can reach a temperature of up to 200°C!
Caution, risk of burns!

Use only genuine Metabo accessories.

Nozzle set (consisting of threaded bush, flat nozzle and crevice nozzle). Only replace when device has operating temperature.

Caution risk of burns! Use protective gloves or similar. Disconnect the mains plug before starting any maintenance work!

Do not store within the reach of children.

Perfect functioning is guaranteed only if original Metabo and/or Pattex hot-melt glue sticks are used.

This device is not designed for use by persons (including children)

with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

Never allow children to use the machine.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.

3. Use

Attach wire support and insert hot-melt glue sticks.

Place glue gun on wire support (if needed use a cardboard or wood support). Plug in.

Heat up the glue gun for about 7 minutes.

Actuate the feed and apply the glue.

Firmly press together the materials to be glued and correct if needed. The bonding surface is able to be put under load after a short while.

4. Tips and Tricks

For particularly good work results:

The parts to be bonded (sealing or grouting) parts must be free from grease, must be dry and absolutely clean.

Apply the hot-melt glue in dots or strips. Do not spread.

The parts to be bonded should have room temperature. Heat cold tiles, marble etc. prior to the application (e.g. with a hot air gun).

Materials that are difficult to bond (rubber, metal, particular plastics) should be roughened prior to applying the hot-melt glue (e.g. with fine sandpaper).

Rigid foam (e.g. polystyrene) can also be processed without any problems. Apply the hot glue to the underground and not onto the polystyrene.

When bonding on smooth and/or somewhat colder surfaces (e.g. metal) first apply the hot-melt glue to the smooth and/or somewhat colder surface.

In case of larger surfaces always apply the glue in dots (larger glue dots). For bonding larger surfaces, use only hot-melt glue with an open time of more than 20 seconds.

When bonding textiles or similar materials, apply the hot-melt glue in wavy lines.

For sealing apply the hot-melt glue in stripes at the spot to be sealed. The glue can be levelled with a spatula.

The bonded connections can be dissolved again using heat.

Protruding glue remains can be removed without any problems with a heated knife.

Glue drops are removed best when cold.

In case of longer work breaks (more than 30 minutes), pull the plug from the socket, since the hot-melt glue inside the gun can disintegrate.

Moderate pressure on the feed helps to finely dose the quantity of hot-melt glue. Excessive pressure may lead to the hot-melt glue stick getting stuck in the glue gun and thus blocking the feed: Heat the glue gun for 10 minutes and pull out the stick.

Should the stick be too deep inside the glue gun, head a new stick on the glue gun, melt with the jammed stick and pull out carefully. Caution! Do not pull the stick all the way out of the glue gun. Hot glue running into the glue gun may cause damage.

5. Repairs



Repairs to electrical tools must ONLY be carried out by qualified electricians!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. See www.metabo.com for addresses.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

6. Environmental Protection

Observe the national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused tools, packaging and accessories.



Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

7. Technical Specifications

Metabo hot-melt glue sticks:

ø 11 mm, 45-200 mm long.

Supply voltage: 100-240 Volt

Output: heating phase 200 W,
resting phase about 16 W.

Heating time: about 6 minutes

Melting temperature: about 200°C,
electronically controlled

max. adhesive output: 18 g/min

Weight: 0.25 kg

☐ Machine in protection class II

~ AC Power

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ces pistolets à colle, identifiés par le type et le numéro de série (KE 3000, 18121...), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *1) et normes *2). Documents techniques pour *3) - voir ci-dessous :

*1) 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Consignes de sécurité particulières



Avant l'utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent mode d'emploi. Conservez tous les documents fournis et remettez-les également avec l'appareil.

La colle fusible peut atteindre 200°C ! Attention : il existe un risque de brûlure !

Utilisez uniquement des accessoires originaux Metabo.

Jeu de buses (composé d'une douille fileté, d'une buse plate et d'une buse pour joints).

Uniquement changer de buse lorsque l'appareil est chaud.

Attention au risque de brûlure !

Utiliser des gants de protection.

Avant le changement, **retirer la fiche de la prise !**

Conserver hors de la portée des enfants.

Le fonctionnement correct est uniquement garanti avec des bâtons de colle fusible Metabo ou Pattex.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Utilisation

Installer l'arceau de support et insérer les bâtons de colle fusible.

Poser le pistolet à colle sur l'arceau de support (le cas échéant, utiliser une sous-couche de carton ou de bois). Brancher la fiche secteur.

Laisser chauffer le pistolet à colle durant environ 7 minutes.

Actionner le poussoir et appliquer la colle.

Presser fermement les matériaux à coller et le cas échéant corriger. La zone collée est prête à être utilisée après très peu de temps.

4. Trucs et astuces

Pour un résultat parfait :

Les pièces à coller (à étanchéifier ou à jointoyer) doivent être exemptes de graisse, sèches et parfaitement propres.

Pour le collage, appliquer la colle fusible en points ou en bandes. Ne pas étaler.

Les pièces à coller doivent être à température ambiante. Réchauffer les carreaux froids, le marbre, etc. avant l'application (par exemple avec un pistolet à air chaud).

Poncer (par exemple avec du papier abrasif) les matériaux difficiles à coller (caoutchouc, certains plastiques) avant l'application afin de les rendre rugueux.

La colle fusible peut également être appliquée sur de la mousse rigide (par exemple polystyrène expansé). Appliquer la colle chaude sur la surface et non sur le polystyrène expansé par exemple.

Pour coller des surfaces lisses et/ou légèrement froides (par exemple le métal), appliquer d'abord la

colle fusible sur la surface lisse et/ou légèrement froide.

Pour les grandes surfaces, toujours appliquer la colle en points (grands points de colle). Pour coller de grandes surfaces, utiliser uniquement une colle fusible avec un temps de séchage supérieur à 20 secondes.

Pour coller des textiles et d'autres matériaux semblables, appliquer la colle fusible en traits ondulés.

Pour étanchéifier, appliquer la colle fusible en forme de bandes sur la surface à étanchéifier. La colle peut être lissée à l'aide d'une spatule.

Les assemblages collés peuvent être séparés en chauffant la colle.

Les restes de colle qui dépassent peuvent être facilement éliminés avec une lame chauffée.

Les gouttes de colle sont plus faciles à éliminer lorsqu'elles ont refroidi.

En cas d'interruption prolongée (plus de 30 minutes), retirer la fiche de la prise pour éviter que la colle fusible présente dans l'appareil ne se décompose.

Une pression modérée sur le poussoir permet de doser avec précision la quantité de colle fusible.

Une pression trop forte peut entraîner le blocage du bâton de colle fusible dans le pistolet à colle et du poussoir : chauffer le pistolet à colle durant 10 minutes et sortir le bâton. Si le bâton est enfoncé trop profondément dans le pistolet à colle, chauffer un nouveau bâton à la pointe du pistolet à colle, le coller au bâton bloqué et retirer prudemment le tout. Attention ! Ne pas sortir complètement le stick du pistolet à colle. La colle très chaude qui sort du pistolet à colle peut causer des dommages.

5. Réparations



Les travaux de réparation sur les outils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contactez le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

6. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Pour les pays européens uniquement : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

7. Caractéristiques techniques

Bâtons de colle fusible Metabo :

ø 11 mm, 45-200 mm de long.

Tension d'alimentation : 100-240 volts

Puissance : phase de chauffe 200 W, phase de repos env. 16 W.

Temps de chauffe : env. 6 minutes

Température de fusion : env. 200 °C, réglage électronique

Capacité de collage max. : 18 g/min.

Poids : 0,25 kg

☐ Machine de classe de protection II

~ courant alternatif

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze lijmpistolen, geïdentificeerd door type en serienummer (KE 3000, 18121...), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *1) en normen *2). Technische documentatie bij *3) - zie beneden:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Speciale veiligheidsinstructies



Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig en

compleet door. Bewaar alle documenten die bij het apparaat horen, en geef deze samen met het apparaat door.

De smeltlijm wordt tot wel 200°C heet! Voorzichtig, verbrandingsgevaar!

Gebruik alleen origineel Metabo toebehoor.

Mondstukset (bestaande uit draadstekker, vlak mondstuk en voegenmondstuk). Alleen bij bedrijfswarm apparaat vervangen. Voorzichtig verbrandingsgevaar! Gebruik veiligheidshandschoenen o.i.d. Voor het vervangen de **stekker uit het stopcontact trekken!**

Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Een feilloze werking wordt alleen gewaarborgd bij gebruik van originele Metabo en/of Pattex smeltlijm-patronen.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die gebrek aan ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of van hem of haar aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

Laat nooit toe dat kinderen het apparaat gebruiken.

Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

3. Gebruik

Standbeugel aanbrengen en smeltlijm-patronen erin schuiven.

Lijmpistool op de standbeugel plaatsen (evt. een kartonnen of houten ondergrond gebruiken). Steek de stekker in het stopcontact.

Lijmpistool ongeveer 7 minuten opwarmen.

Knop drukken en de lijm aanbrengen.

De te lijmen materialen stevig op elkaar drukken en evt. corrigeren. Reeds na korte tijd kan de gelijkde verbinding volledig worden belast.

4. Handige tips

Voor bijzonder goede resultaten:

De te lijmen (af te dichten of te voegen) delen moeten vetvrij, droog en absoluut schoon zijn.

Voor het lijmen de smeltlijm puntsgewijs of in strepen aanbrengen. Niet vegen.

De te lijmen onderdelen dienen op kamertemperatuur te zijn. Koude tegels, marmer enz. voor het aanbrengen verwarmen (bijv. met een hetelucht-pistool).

Moeilijk te lijmen materialen (rubber, metaal, bepaalde kunststoffen) voor het aanbrengen van de smeltlijm opruwen (bijv. met fijn schuurpapier).

Ook hard schuim (bijv. piepschuim) kan probleemloos worden verwerkt. De hete lijm op de ondergrond en niet op het piepschuim aanbrengen.

Bij het lijmen van gladde en/of iets koudere oppervlakken (bijv. metaal) de smeltlijm eerst op het gladde en/of iets koudere vlak aanbrengen.

Bij grotere vlakken de lijm altijd puntsgewijs (grotere lijmpunten) aanbrengen. Voor het lijmen van grotere vlakken alleen smeltlijm met een open tijd van meer dan 20 seconden gebruiken.

Bij het lijmen van textiel of dergelijke materialen de smeltlijm slingerend aanbrengen.

Voor het afdichten de smeltlijm als een streep op de af te dichten plek aanbrengen. De lijm kan met een spatel worden glad geveegd.

De gelijkde verbindingen kunnen door ze warm te maken weer los worden gemaakt.

Uitstekende lijmresten kunnen zonder problemen met een verwarmd mes worden verwijderd.

Lijmdruppels kunt u het beste in afgekoelde toestand verwijderen.

Tijdens langere werkonderbrekingen (meer dan ongeveer 30 minuten) dient u de stekker uit het stopcontact te trekken, aangezien de zich in het apparaat bevindende smeltlijm anders uit elkaar kan vallen.

Door een matige druk op de knop kan de hoeveelheid smeltlijm fijn worden gedoseerd. Overmatige druk kan ertoe leiden, dat het smeltlijm-patroon in het lijmpistool vast raakt en de knop blokkeert: lijmpistool 10 minuten verwarmen en het patroon eruit trekken. Mocht het patroon te diep in het lijmpistool zitten, verwarmt u een nieuw patroon met het lijmpistool en laat u hem versmelten met het andere patroon. Daarna voorzichtig alles eruit trekken. Let op! Patroon niet helemaal uit het lijmpistool trekken. Hete lijm die in het lijmpistool loopt, kan schade veroorzaken.

5. Reparatie

 **Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd!**

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Lijsten met reserveonderdelen kunt u via www.metabo.com downloaden.

6. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.



Alleen voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen oud elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

7. Technische gegevens

Metabo smeltlijm-patronen:

ø 11 mm, 45-200 mm lang.

Voedingspanning: 100-240 Volt

Vermogen: verwarmingsfase 200 W, rustfase ca. 16 W.

Opwarmperiode: ca. 6 minuten

Smeltemperatuur: ca. 200°C, elektronisch geregeld

max. lijmvermogen: 18 g/min

Gewicht: 0,25 kg

☐ Machine van beveiligingsklasse II

~ wisselstroom

Istruzioni originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che queste pistole incollatrici, identificate dai modelli e numeri di serie (KE 3000, 18121...), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *1) e delle norme *2). Documentazione tecnica presso *3) - vedi sotto:

*1) 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Avvertenze specifiche di sicurezza



Prima di adoperare l'utensile elettrico, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso. Conservate tutta la documentazione allegata e cedere l'utensile elettrico solo unitamente ad essa.

La colla a caldo può raggiungere una temperatura di 200°C!

Attenzione: pericolo di ustioni!

Utilizzare solo accessori originali Metabo.

Set di ugelli (costituito da bussola filettata, ugello piatto e ugello per giunti). Effettuare la sostituzione solo ad apparecchio caldo.

Attenzione: pericolo di ustioni!

Indossare guanti di protezione o simili. Prima della sostituzione, **estrarre la spina dalla presa!**

Conservare lontano dalla portata dei bambini.

Un funzionamento perfetto viene garantito solo se si utilizzano stick di colla a caldo Metabo e/o Pattex originali.

Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, psichiche, sensoriali o intellettuali o con insufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la sorveglianza di personale responsabile per la loro sicurezza o che tale personale fornisca le istruzioni necessarie per utilizzare il dispositivo.

Non consentire mai ai bambini di utilizzare il dispositivo.

I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.

3. Impiego

Montare il supporto e inserire gli stick di colla a caldo.

Posizionare la pistola incollatrice sul supporto (utilizzare eventualmente una base di cartone o di legno). Inserire la spina di alimentazione.

Lasciare riscaldare la pistola incollatrice per 7 minuti circa.

Azionare l'avanzamento e applicare la colla.

Premere con forza l'uno contro l'altro i materiali da incollare ed effettuare le eventuali correzioni. In brevissimo tempo il punto di incollatura è già perfettamente in grado di supportare carichi.

4. Suggerimenti pratici

Per risultati di lavoro ottimali:

Le parti da incollare (da sigillare o da stuccare nei giunti) devono essere sgrassate, asciutte e assolutamente pulite.

Per lavori di incollatura applicare la colla a caldo in modo puntiforme o in strisce. Non spalmare.

Le parti da incollare devono essere a temperatura ambiente. Riscaldare (ad es. con una pistola termica) piastrelle fredde, marmo ecc. prima di applicare la colla a caldo.

Irruvidire (ad es. con carta abrasiva a grana fine) i materiali difficili da incollare (gomma, metallo, determinate materie plastiche) prima di applicare la colla a caldo.

Anche lavorazioni con materiale schiumoso duro (ad es. polistirolo) non presentano difficoltà.

Applicare la colla calda sul fondo e non sul polistirolo.

Per incollaggi su superfici lisce e/o piuttosto fredde (ad es. metallo) applicare la colla a caldo dapprima sulla superficie liscia e/o piuttosto fredda.

Per superfici di grandi dimensioni applicare la colla sempre in modo puntiforme (punti di colla più grandi, in questo caso). Per incollare superfici di grandi dimensioni utilizzare soltanto colla a caldo con un tempo di lavorazione superiore a 20 secondi.

Per incollare tessuti o materiali simili applicare la colla a caldo in linee serpeggianti.

Per lavori di sigillatura applicare la colla a caldo in strisce sul punto da sigillare. La colla può essere spianata con una spatola.

Per staccare le giunzioni già incollate è sufficiente riscaldarle.

I residui di colla in eccesso si possono rimuovere senza difficoltà con un coltello riscaldato.

Le gocce di colla si rimuovono più facilmente quando la colla si è raffreddata.

In caso di pause di lavoro prolungate (superiori a 30 minuti circa) estrarre la spina dalla presa in quanto la colla a caldo ancora presente nell'apparecchio può decomporsi.

Premendo con moderazione il grilletto è possibile erogare con precisione la dose di colla a caldo. Una pressione eccessiva può invece provocare l'inzeppamento dello stick di colla a caldo all'interno della pistola incollatrice e il bloccaggio dell'avanzamento. In tal caso, riscaldare la pistola incollatrice per 10 minuti ed estrarre lo stick. Se lo stick si trova troppo in profondità nella pistola incollatrice, riscaldare un nuovo stick sulla punta della stessa, fonderlo con quello incastrato ed estrarre il tutto con cautela. Attenzione! Non estrarre completamente lo stick dalla pistola incollatrice. La colla calda, che scorre nella pistola incollatrice, può causare dei danni.

nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

7. Dati tecnici

Stick di colla a caldo Metabo:

Ø 11 mm, lunghezza 45-200 mm.

Tensione di alimentazione: 100-240 Volt

Potenza: fase di riscaldamento 200 W, fase di fermo 16 W circa.

Tempo di riscaldamento: ca. 6 minuti

Temperatura di incollaggio: 200°C circa, a regolazione elettronica

Erogazione max. colla: 18 g/min

Peso: 0,25 kg

☐ Macchina appartenente alla classe di protezione II

~ Corrente alternata

5. Riparazione

 **Le eventuali riparazioni degli elettrodomestici devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati.**

Nel caso di elettrodomestici Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

6. Rispetto dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

 Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettrodomestici tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto

Manual original

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estas pistolas de pegar, identificadas por tipo y número de serie (KE 3000, 18121...), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas *1) y normas *2). Documentaciones técnicas en *3) - véase abajo:

*1) 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Indicaciones especiales de seguridad



Lea atenta y completamente las instrucciones de

manejo antes de su uso. Guarde todos los documentos incluidos y entréguelos junto a la máquina.

¡La cola termofusible se calienta hasta 200°C! ¡Atención, peligro de quemaduras!

Utilice únicamente accesorios Metabo originales.

Juego de boquillas (compuesto por manguito con rosca interior, boquilla plana y boquilla para juntas). Cámbielas solo con el equipo en caliente. ¡Atención peligro de quemaduras! Emplee guantes de protección o similares. Antes de cualquier cambio, **extraiga el enchufe de la toma de corriente**

Mantener fuera del alcance de los niños.

Sólo se garantiza un funcionamiento perfecto con el empleo de barras de cola termofusible de Metabo o Pattex.

Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales o que no tengan la experiencia y/o los conocimientos debidos, a menos que sean vigilados por una persona encargada de su seguridad o que hayan recibido de ésta instrucciones sobre la utilización de la herramienta.

Bajo ningún concepto está permitido que los niños utilicen el aparato.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

3. Utilización

Coloque el arco de soporte e introduzca a barra de cola termofusible.

Coloque la pistola de pegar en el arco de soporte (emplee, en caso necesario, una base de cartón o madera). Enchufe el cable al enchufe de red.

Deje que la pistola se caliente durante aprox. 7 minutos.

Active el avance para aplicar la cola.

Presione entre sí con fuerza los materiales que va a pegar y corria en caso necesario. Podrá cargar el punto pegado al poco tiempo.

4. Consejos y trucos

Para obtener resultados especialmente buenos:

Las piezas que vaya a pegar (que vaya a obturizar o rejuntar) deben estar ausentes de grasa, secas y totalmente limpias.

Aplique la cola termofusible en puntos o franjas. No la extienda.

Las piezas que se vayan a pegar deben estar a temperatura ambiente. Los azulejos fríos, el mármol, etc. se deben calentar antes de la aplicación (por ejemplo, con una pistola de aire caliente).

Los materiales difíciles de pegar (goma, metal, determinados plásticos) se deben esmerilar antes de aplicar la cola (por ejemplo, con un papel de lija fino).

La espuma rígida (por ejemplo, Styropor) se puede procesar sin problemas. El adhesivo caliente se debe aplicar en la base y no en el Styropor.

Al pegar en una superficie lisa o mas bien fría (por ejemplo, metal), aplique primero la cola termofusible en la superficie lisa o mas bien fría.

En caso de superficies grandes, aplique siempre el adhesivo por puntos (puntos de cola grandes). Para pegar superficies más grandes, emplee solo cola termofusible con un tiempo abierto de más de 20 segundos.

Al pegar textiles o materiales similares, aplique la cola en líneas onduladas.

Para obturar, aplique la cola termofusible en forma de estrías en los puntos que se vayan a obturar. La cola se puede alisar con una espátula.

Las uniones pegadas se pueden volver a soltar calentándolas.

Los restos de cola sobrantes se pueden retirar sin problemas con un cuchillo calentado.

Las gotas de cola se quitan mejor en frío.

En caso de pausas de trabajo largas (de más de 30 minutos) saque el enchufe de la toma ya que, de lo contrario, se puede descomponer la cola que haya en el aparato.

La cola termofusible se puede dosificar de forma precisa ejerciendo una presión uniforme en el avance. Una presión excesiva puede hacer que la barra de cola termofusible se quede pegada en la pistola de pegar y bloquee el avance: caliente la pistola de pegar durante 10 minutos y saque la barra. Si se introduce la barra demasiado en la pistola de pegar, caliente otra barra en la punta de la pistola, fúndala con la barra ya colocada y sáquela con cuidado. ¡Atención! No extraer por completo la barra de la pistola para encolar. Si la cola caliente se introduce en la pistola para encolar, puede causar daños en la misma.

5. Reparación

 **Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados.**

En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, dirijase por favor a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede usted descargarse las listas de repuestos.

6. Protección del medio ambiente

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalajes y accesorios usados.



Sólo para países de la UE: No tire las herramientas eléctricas a la basura. Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse

por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.

7. Datos técnicos

Barras de cola termofusible de Metabo:
ø 11 mm, 45-200 mm de largo.

Tensión de conexión: 100-240 voltios

Potencia: fase de calentamiento 200 W,
Fase en reposo aprox. 16 W.

Tiempo de calentamiento: aprox. 6 minutos

Temperatura de fusión: aprox. 200°C,
regulación electrónica

Potencia de pegado máx.: 18 g/min

Peso: 0,25 kg

☐ Aparato con categoría de protección II

~ Corriente alterna

Manual original

1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: estas pistolas de cola, identificadas por tipo e número de série (KE 3000,18121...), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas *1) e Normas *2). Documentações técnicas no *3) - ver abaixo:

*1) 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Indicações especiais de segurança



Antes da utilização leia atentamente e na íntegra o manual de instruções. Guarde todos os documentos juntamente fornecidos e entregue-os a terceiros juntamente com o aparelho.

A cola termofusível aquece até aos 200 °C! Cuidado, perigo de queimaduras!

Utilize apenas acessórios Metabo originais.

Jogo de bocais (composto por casquilho roscado, bocal plano e bocal para fendas). Substituir apenas com o aparelho à temperatura operacional. Cuidado, perigo de queimaduras! Utilizar luvas de proteção ou semelhantes. Antes de proceder à substituição deverá retirar a **ficha da tomada!**

Guardar fora do alcance de crianças.

O funcionamento perfeito apenas é garantido se forem utilizados

tubos de cola termofusível originais da Metabo e/ou Pattex.

Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com práticas insuficientes e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam controladas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a utilização do aparelho.

Nunca deverá permitir a utilização do aparelho a crianças.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

3. Utilização

Montar o suporte e introduzir os tubos de cola termofusível.

Colocar a pistola de cola sobre a base (eventualmente utilizar uma base em cartão ou madeira). Inserir a ficha de rede.

Aquecer a pistola de cola aproximadamente 7 minutos.

Acionar o avanço e aplicar a cola.

Comprimir fortemente os materiais a colar e se necessário corrigir. A zona a colar fica pronta a ser carregada pouco tempo depois.

4. Conselhos e truques

Para resultados de trabalho particularmente bons:

As peças a colar (para vedar ou tapar fendas) devem estar livres de gordura, secas e absolutamente limpas.

Para colar aplicar a cola termofusível sob a forma de pontos ou linhas. Não espalhar.

As peças a colar devem estar à temperatura ambiente. Aquecer os azulejos frios, mármore, etc. antes da aplicação (por ex. com uma pistola de ar quente).

Os materiais difíceis de colar (borracha, metal e determinados plásticos) devem ser desbastados antes da aplicação da cola termofusível (por ex. com uma folha de lixa fina).

Também é possível processar facilmente espuma rígida (por ex. esferovite). Aplicar a cola quente sobre a superfície e não sobre o esferovite.

Ao colar sobre superfícies lisas e/ou mais frias (por ex. metal) aplicar a cola termofusível primeiro sobre a superfície lisa e/ou mais fria.

No caso de superfícies de maiores dimensões aplicar a cola sempre sob a forma de pontos (pontos de cola maiores). Ao colar superfícies maiores utilizar apenas colas termofusíveis com um tempo de abertura superior a 20 segundos.

Ao colar têxteis ou materiais semelhantes, aplicar a cola termofusível sob a forma de linhas onduladas.

Para vedar, aplicar a cola termofusível sob a forma de linha na zona a vedar. A cola pode ser alisada com a ajuda de uma espátula.

As uniões coladas podem voltar a ser separadas através do aquecimento.

Os excessos de cola podem ser facilmente removidos com uma faca aquecida.

As gotas de cola são mais fáceis de remover depois de arrefecer.

No caso de intervalos de trabalho mais longos (superiores a aproximadamente 30 minutos) deverá retirar a ficha da tomada, uma vez que a cola termofusível que se encontra no interior do aparelho pode desfazer-se.

Através de uma pressão moderada sobre o avanço é possível dosear finamente a quantidade de cola termofusível. A pressão excessiva pode fazer com que o tubo de cola termofusível fique preso na pistola de cola e bloqueie o avanço: aquecer a pistola de cola durante 10 minutos e puxar o tubo para fora. Caso o tubo entre demasiado para dentro da pistola de cola, aquecer o tubo novo na ponta da pistola de cola e fundir com o tubo preso, puxando cuidadosamente para fora. Atenção! Não puxar o tubo totalmente para fora da pistola de cola. A cola quente que vai para dentro da pistola de cola pode provocar danos.

5. Reparações



As reparações em ferramentas elétricas apenas devem ser efetuadas por eletricistas!

Caso as ferramentas elétricas Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Poderá consultar os endereços em www.metabo.com

Poderá descarregar as listas de peças sobressalentes em www.metabo.com

6. Proteção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.



Apenas para países da UE: não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados,

e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado, e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta.

7. Dados técnicos

Tubos de cola termofusível da Metabo:
ø 11 mm, 45-200 mm de comprimento.

Tensão de ligação: 100-240 Volt

Potência: fase de aquecimento 200 W, fase de repouso aprox. 16 W.

Tempo de aquecimento: aprox. 6 minutos

Temperatura de fusão: aprox. 200 °C, regulada eletronicamente

Potência máx. de colagem: 18 g/min

Peso: 0,25 kg

☐ Máquina da classe de proteção II

~ Corrente alternada

Bruksanvisning i original

1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar och tar ansvar för att limpistolerna med typ- och serienummer (KE 3000, 18121..) uppfyller kraven i gällande direktiv *1) och standarder *2). Teknisk dokumentation *3) – se nedan:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Särskilda säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen noga innan verktyget används. Spara alla medföljande dokument och lämna dem vidare om verktyget byter ägare.

Smältlimmets temperatur kan uppgå till 200 °C! Var försiktig, risk för brännskador!

Använd bara originaltillbehör från Metabo.

Munstyckesats (bestående av gånghylsa, flatmunstycke och fogmunstycke). Byt endast när verktyget är driftsvarmt. Obs! Risk för brännskador! Använd skyddshandskar eller liknande.

Dra ut stickkontakten ur uttaget före byte!

Förvaras oåtkomligt för barn.

Felfri funktion garanteras bara om limstavar i original från Metabo och/eller Pattex används.

Verktyget är inte avsett att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av

personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.

Tillåt aldrig att barn använder verktyget.

Håll barn under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

3. Användning

Montera ståbygeln och skjut in limstavarna.

Ställ limpistolen på ståbygeln (använd vid behov papp- eller träunderlägg). Sätt i nätkontakten.

Värm upp pistolen i ca 7 minuter.

Tryck på avtryckaren och applicera limmet.

Pressa ihop de material som ska limmas ordentligt och korrigera vid behov. Det limmade stället kan belastas fullständigt redan efter en kort tid.

4. Råd och tips

För särskilt goda arbetsresultat:

De delar som ska limmas (tätas eller fogas) måste vara fettfria och helt rena.

Applicera limmet i punkter eller remsor. Stryk inte ut det.

De delar som ska limmas ihop ska ha rumstemperatur. Värm upp kalla kakel- och marmorplattor eller liknande innan du applicerar limmet (t.ex. med en varmluftspistol).

Material som är svåra att limma ihop (gummi, metall, vissa plaster) ska ruggas upp (t.ex. med fint slippapper) innan smältlimmet appliceras.

Även hårdskum (t.ex. styropor) kan bearbetas utan problem. Applicera det varma limmet på underlaget och inte till exempel på styroporen.

Vid limning på släta och/eller något kallare ytor (t.ex. metall) ska smältlimmet först appliceras på den släta och/eller kallare ytan.

På större ytor ska limmet alltid appliceras punktvis (större limpunkter). För limning av större ytor ska du endast använda smältlim med en öppentid på mer än 20 sekunder.

Vid limning av textilier eller liknande material ska smältlimmet appliceras i vågformade linjer.

För tätning ska smältlimmet appliceras i en rak sträng vid det ställe som ska tätas. Limmet kan strykas slätt med en spatel.

Limmade fogar kan tas isär igen genom uppvärmning.

Limrester som sticker ut kan enkelt avlägsnas med en varm kniv.

Limdroppar tas enklast bort när limmet kallnat.

Vid längre arbetspauser (mer än ca 30 minuter) ska kontakten dras ur vägguttaget eftersom limmet i verktyget annars kan sönderfalla.

Mängden smältlim kan findoseras genom att man trycker lätt på avtryckaren. Om du trycker för hårt kan det leda till att smältstaven kläms fast i limpistolen och blockerar avtryckaren. Värm i så fall upp limpistolen i 10 minuter och dra ut staven. Om staven sitter för långt i limpistolen ska du värma en ny stav på pistolens spets så att den smälter ihop med den stav som sitter fast och sedan dra försiktigt. Varning! Dra inte ur limpatronen helt ur limpistolen. Hett smältlim från limpistolens inre kan ge skador.

5. Reparation

Reparation av elverktyg får endast utföras av behörig elektriker!

Metabo-elverktyg som behöver repareras ska skickas till din Metabo-återförsäljare. För adresser, se www.metabo.com.

Du kan hämta reservdelslistor på www.metabo.com.

6. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.



Gäller bara EU-länder: släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

7. Tekniska data

Metabo limstavar:

ø 11 mm, längd 45–200 mm.

Anslutningsspänning: 100–240 Volt

Effekt: uppvärmningsfas 200 W, vilofas ca 16 W.

Uppvärmningstid: ca 6 minuter

Smälttemperatur: ca 200 °C, elektroniskt reglerad

Max. limkapacitet: 18 g/min

Vikt: 0,25 kg

☐ Maskinen har skyddsklass II

~ Växelström

Alkuperäiset ohjeet

1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä liimapistoolit, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla (KE 3000, 18121...), vastaavat direktiivien *1) ja standardien *2) kaikkia asiaankuuluvia määräyksiä. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka *3) – katso alhaalla:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Erityiset turvallisuusohjeet



Lue käyttöohje tarkkaan ja kokonaisuudessaan ennen käyttöä. Säilytä kaikki liitteenä olevat asiakirjat ja anna ne yhdessä laitteen kanssa eteenpäin.

Sulateliima lämmitetään lämpötilaan 200°C! Varoitus: palamisvaara!

Käytä ainoastaan alkuperäisiä Metabon lisävarusteita.

Suutinosat (sisältää kierreholkin, lattasuuttimen ja rakosuuttimen). Vaihda vain käyttölämpötilan saavuttaneessa laitteessa. Varoitus palovammojen vaara! Käytä suojakäsineitä tms. Ennen vaihtoa, **vedä pistoke irti pistorasiasta!**

Älä säilytä lasten ulottuvilla.

Moitteeton toiminta taataan vain käytettäessä alkuperäisiä Metabon ja/tai Pattexin sulateliimatikkuja.

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on fyysisiä,

psykykkisiä tai aistirajoitteita tai joilla ei ole käytön vaatimaa kokemusta ja/tai tietoja, paitsi jos käyttö tapahtuu käyttäjän turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnassa tai jos hän on neuvonut, miten laitetta tulee käyttää.

Älä missään tapauksessa anna lasten käyttää laitetta.

Varmista, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

3. Käyttö

Kiinnitä tukikaari ja työnnä sulateliimatikku sisään.

Aseta liimapistooli tukikaarelle (käytä tarvittaessa pahvi- tai puualustaa). Asenna verkkopistoke verkkovirtaan.

Anna liimapistoolin lämmetä noin 7 minuuttia.

Paina syötintä ja levitä liima.

Paina liimattavat materiaalit voimakkaasti yhteen ja korjaa tarvittaessa. Liimakohta kestää kuormitusta jo lyhyen ajan kuluttua.

4. Vihjeitä ja vinkkejä

Erittäin hyviä työtuloksia varten:

Liimattavien (täytettävien tai kiillattavien) osien on oltava rasvattomia, kuivia ja täysin puhtaita.

Levitä sulateliimaa pisteittäin tai juovina. Älä levitä laajalti.

Liimattavien osien tulisi olla huonelämpötilan lämpöisiä. Lämmitä kylmät laatat, marmori ym. ennen levittämistä (esim. kuumailmapuhaltimella).

Karhenna (esim. hienolla hiomapaperilla) vaikeasti liimattavat materiaalit (kumi, metalli, tietyt muovit) ennen sulateliiman levittämistä.

Myös kovan vaahdomuovin (esim. styroksi) käsittely on mahdollista ongelmitta. Levitä kuuma liima alustalle, älä styroksille.

Kun liimaat luikkaita ja/tai hieman kylmempiä pintoja (esim. metalli), levitä sulateliima ensin luikkaalle ja/tai hieman kylmemmälle pinnalle.

Levitä liimaa laajemmilla alueilla aina pisteittäin (suurempia liimapisteitä). Laajempien alueiden liimauksessa käytä vain sulateliimaa, jonka voi olla avoinna yli 20 sekuntia.

Tekstiilejä tms. materiaaleja liimattaessa levitä sulateliimaa aaltomaisesti.

Tiivistettäessä levitä sulateliima nauhamaisesti tiivistettävään kohtaan. Liima voidaan levittää tasaiseksi lastalla.

Liimattavat pinnat voidaan irrottaa toisistaan kuumentamalla.

Ylimääräiset liimajämät voidaan poistaa ongelmitta kuumennetulla veitsellä.

Liimapisarat voidaan poistaa parhaiten jähmettyneenä.

Jos pidät työkenneltäessä pidemmän tauon (yli 30 minuuttia), vedä pistoke irti pistorasiasta, koska muuten laitteessa oleva sulateliima voi liueta.

Tasaisesti syöttöä painamalla sulateliiman määrää voidaan säädellä tarkasti. Liiallinen paine voi johtaa siihen, että sulateliimatikku jää kiinni liimapistooliin ja syöttö jumiutuu: anna liimapistoolin kuumeta 10 minuuttia ja vedä tikku ulos. Jos tikku on liian syvällä liimapistoolissa, kuumenna uusi tikku liimapistoolin kärjessä, yhdistä kiinni jääneen tikun kanssa ja vedä tikku varovasti ulos. Huomio! Älä vedä puikkoa kokonaan ulos liimapistoolista. Liimapistoolista valuva kuuma liima voi aiheuttaa vahinkoja.

 Suojausluokan II kone
~ Vaihtovirta

5. Korjaus



Sähkötyökalujen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta www.metabo.com.

Varaosaluettelot voit ladata osoitteesta www.metabo.com.

6. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.



Koskee vain EU-maita: Älä hävitä sähkölaitteita talousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

7. Tekniset tiedot

Metabo-sulateliimatikut:
ø 11 mm, 45–200 mm pitkä.

Sähköverkko: 100–240 V

Teho: lämmitysvaihe 200 W,
lepovaihe n. 16 W.

Lämmitysaika: n. 6 minuuttia

Sulatuslämpötila: n. 200 °C,
sähköisesti säädelty

maks. liimausteho: 18 g/min

Paino: 0,25 kg

Original bruksanvisning

1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at: disse limpistolene, identifisert med type- og serienummer (KE 3000, 18121...), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene *1) og standardene *2). Teknisk dokumentasjon ved *3) – se nedenfor

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



Ppa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Spesielle sikkerhetsanvisninger



Les bruksanvisningen nøye gjennom før bruk. Oppbevar alle

dokumenter som følger med og gi dem videre hvis produktet gis til andre.

Limet kan bli opp til 200°C varmt! Forsiktig, fare for forbrenning!

Bruk kun originalt Metabo-tilbehør.

Dysesett (består av gjengebøssing, flatdyse og fugedyse). Byttes alltid når maskinen har driftstemperatur. Forsiktig - fare for forbrenning! Bruk vernehansker o.lign. Før bytte, må **støpselet trekkes ut av stikkontakten!**

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Feilfri funksjon garanteres bare ved bruk av original Metabo og/eller Pattex limpinner.

Denne maskinen skal ikke brukes av personer (inkl. barn) som har begrensede fysiske eller psykiske evner eller sanseevner, eller som mangler erfaring eller kunnskap, uten at de er under oppsyn av en

person med ansvar for sikkerheten eller de har fått opplæring av denne i hvordan maskinen skal brukes.

La aldri barn bruke maskinen.

Barn skal holdes under oppsyn for å unngå at de leker med maskinen.

3. Bruk

Sett på bøylen og skyv inn limpinnene.

Plasser limpistolen på bøylen (sett den evt. på et papp- eller treunderlag). Sett inn støpselet.

La pistolen varmes opp i ca. 7 minutter.

Trykk på avtrekkeren og legg på lim.

Trykk materialene som skal festes godt sammen; juster ved behov. Limpunktet kan belastes etter kort tid.

4. Tips og triks

For ekstra bra resultat:

Delene som skal limes (tettes eller fuges) må være fettfrie, tørre og helt rene.

Legg på limet i punkter eller striper. Ikke stryk limet utover.

Delene som skal limes bør ha romtemperatur. Kalde fliser, marmor osv. varmes opp før limingen (f.eks. med en varmluftpistol)

Materialer det er vanskelig å lime (gummi, metall, enkelte plasttyper) rubbes opp før liming (f.eks. med fint slipepapir).

Harde skummaterialer (f.eks. isopor) kan limes. Legg det varme limet på underlaget - ikke på isoporen.

Ved liming på glatte og/eller kalde overflater (som metall) legges limet først på den glatte/kalde flaten.

På større flater legges limet i punkter (større limpunkter). Til liming av større flater må det brukes lim med åpentid på mer enn 20 sekunder.

Ved liming av tekstiler o.lign. materialer legges limet i slangelinjer.

For tetting legges en jevn stripe på stedet som skal tettes. Limet kan strykes glatt med en sparkel.

Limte flater kan løsnes ved oppvarming.

Overskytende limrester fjernes enkelt med en varm kniv.

Limdråper fjernes enklest når de er kalde.

Ved lengre arbeidspauser (mer enn ca. 30 minutter) trekkes støpselet ut av kontakten - ellers kan limet inne i pistolen herde.

Mengden lim reguleres med trykket på avtrekkeren. For sterkt trykk kan gjøre at limpinnen klemmes fast i limpistolen og blokkerer fremføringen: varm

pistolen opp i 10 minutter og trekk pinnen ut. Hvis limpinnen sitter fast langt inne i pistolen, varmer du opp en annen pinne, smelter den sammen med den som sitter fast og trekker begge to ut. Forsiktig! Ikke trekk limpatronen helt ut av limpistolen. Varmt lim som er i limpistolen, kan forårsake skader.

5. Reparasjon



Elektriske maskiner skal kun repareres av elektrofolk!

Hvis du har en Metabo-maskin som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant for Metabo. Adresser finner du på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

6. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasje og tilbehør.



Gjelder kun land i EU: Elektromotorer skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Iht. EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall) og iverksettelse iht. nasjonal rett må kassert elektroverktøy samles atskilt og bringes til miljøvennlig gjenvinning.

7. Tekniske data

Metabo limpinner:

ø 11 mm, 45-200 mm lang.

Spenning: 100-240 Volt

Effekt: Oppvarming 200 W,
sovefase ca. 16 W.

Oppvarmingstid: ca. 6 minutter

Smeltetemperatur: ca. 200°C,
elektronisk justert

Maks limeffekt: 18 g/min

Vekt: 0,25 kg

☐ Maskin med beskyttelsesklasse II

~ Vekselstrøm

Original brugsanvisning

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar: Disse limpistoler, identificeret ved angivelse af type og serienummer (KE 3000, 18121...), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *1) og standarderne *2). Teknisk dossier ved *3) - se nedenfor:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



P.P.a. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Særlige sikkerhedsinstrukser



Læs brugsanvisningen omhyggeligt og fuldstændigt igennem før brug af værktøjet. Opbevar alle vedlagte dokumenter, og giv dem videre ved overdragelse af værktøjet.

Smeltelimen bliver op til 200°C varm! Pas på - fare for forbrænding!

Brug kun originalt Metabo-tilbehør.

Dysesæt (bestående af gevindbøsning, fladdyse og fugedyse). Må kun udskiftes, når værktøjet er driftsvarmt. Pas på, fare for forbrænding! Anvend beskyttelseshandsker ell. lign. Før udskiftningen skal man **trække stikket ud af stikdåsen!**

Opbevares uden for børns rækkevidde.

Der kan udelukkende garanteres for en perfekt funktion ved brug af originale smeltelimsticks fra Metabo og/eller Pattex.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller

psykisk funktionsevne eller af personer med manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse personer er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instruktioner fra denne person om, hvordan apparatet skal anvendes.

Lad aldrig børn bruge maskinen.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3. Anvendelse

Monter bøjlestativet og indskub smeltelimsticks.

Sæt limpistolen på bøjlestativet (anvend evt. et underlag af pap eller træ). Tilslut stikket.

Opvarm limpistolen i ca. 7 minutter.

Aktivér fremføringen og påfør limen.

Pres materialerne, der skal limes, kraftigt sammen og korriger evt. Det limesede sted kan belastes allerede efter meget kort tid.

4. Tips og tricks

For særligt gode arbejdsresultater:

Delene, som skal limes (tætnes eller fuges) skal være fedtfri, tørre og fuldstændigt rene.

Påfør smeltelimen i punkter eller striber for limningen. Stryg ikke.

Delene, som skal limes, skal have rumtemperatur. Opvarm kolde fliser, marmor, osv. før påførslen (f.eks. med en varmluftpistol).

Slib materialer, som er svære at lime (gummi, metal, bestemte kunststoffer) før påførsel af smeltelim (f.eks. med fint slibepapir).

Også hårdt skum (f.eks. polystyren) kan behandles uden problemer. Påfør den varme lim på underlaget og ikke omkring polystyrenen.

Ved limning på glatte og/eller noget koldere overflader (f.eks. metal) skal man først påføre smeltelimen på den glatte og/eller noget koldere flade.

Ved større falder skal man altid påføre limen i punktform (større limpunkter). Til limning af større flader må man kun anvende smeltelim med en åben tid på mere end 20 sekunder.

Ved limning af tekstiler ell. lign. materialer skal man påføre smeltelimen i slangeformede linjer.

Til tætning skal man påføre smeltelimen i ensformede striber på det sted, der skal tætnes. Limen kan stryges glat med en spartel.

De limede forbundne dele kan løsnes igen ved opvarmning.

Overskydende rester af klæbemiddel kan fjernes uden problemer med en opvarmet kniv.

Dråber af klæbemidler fjernes bedst i afkølet tilstand.

Ved længere arbejds pauser (mere end omkring 30 minutter), skal man trække stikket ud af stikdåsen, da smeltelimen inde i værktøjet ellers kan opløses.

Mængden af smeltelim kan doseres fint ved et jævnt tryk på fremføringen. Et overdrevent tryk kan medføre at smeltelimstikken i limpistolen klemmer og blokerer fremføringen: Opvarm limpistolen i 10 minutter og træk stikken ud. Hvis stikken sidder for dybt i limpistolen, skal man opvarme en ny stick på limpistolens spids, smelte den sammen med den fastsiddende stick, og trække denne forsigtigt ud. NB! Undgå at trække limpatronen helt ud af limpistolen. Varm lim, der løber ind i limpistolen, kan medføre beskadigelse.

 Klasse II maskine
~ Vekselstrøm

5. Reparation

 **Reparationer på el-værktøjer må kun udføres af en elektriker!**

Henvend dig til din Metabo-forhandler, når du skal have repareret dit Metabo el-værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reservedelslister kan downloades på www.metabo.com.

6. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Kun for EU-lande: Ele-værktøjer må ikke smides i husholdningsaffaldet! I henhold til Det Europæiske Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

7. Tekniske data

Metabo smeltelimsticks:

ø 11 mm, 45-200 mm lange.

Indgangsspænding: 100-240 Volt

Effekt: Opvarmningsfase 200 W,
Hvilefase ca. 16 W.

Opvarmningstid: ca. 6 minutter

Smeltetemperatur: ca. 200°C,
elektronisk reguleret

maks. klæbeydelse: 18 g/min

Vægt: 0,25 kg

Instrukcja oryginalna

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że: pistolety do klejenia oznaczone typem i numerem seryjnym (KE 3000, 18121...) spełniają wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw *1) i norm *2). Dokumentacja techniczna *3) – patrz niżej:

*1) 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2011/65/UE

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



Ppa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Specjalne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

Załączone dokumenty zachować i przekazać razem z urządzeniem innym użytkownikom.

Klej topliwy osiąga temperaturę 200°C! Ostrożnie, niebezpieczeństwo oparzeń!

Używać wyłącznie oryginalnego osprzętu Metabo.

Zestaw dysz (tuleja gwintowana, dysza płaska i dysza do szczelin). Wymieniać wyłącznie, gdy urządzenie jest rozgrzane.

Ostrożnie, niebezpieczeństwo oparzeń! Nosić rękawice ochronne. Przed wymianą **wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda!**

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Niezawodne działanie urządzenia zapewnia wyłącznie stosowanie oryginalnych łasek kleju topliwego Metabo i/lub Pattex.

Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje, w jaki sposób należy użytkować urządzenie.

Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.

Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

3. Obsługa

Zamontować pałąk podtrzymujący i wsunąć łaski kleju topliwego.

Pistolet do klejenia ustawić na pałąku podtrzymującym (w razie potrzeby użyć podstawki z kartonu lub drewna). Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

Pistolet do klejenia nagrzewać przez ok. 7 minut.

Nacisnąć spust pistoletu i nanieść klej.

Mocno ścisnąć klejone materiały i w razie potrzeby skorygować ich położenie. Po krótkim czasie klej osiąga pełną wytrzymałość.

4. Przydatne wskazówki

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty:

Klejone (uszczelniane lub fugowane) elementy trzeba odstąpić, osuszyć i bardzo dokładnie oczyścić.

Klej topliwy nanosić punktowo lub w formie paska. Nie rozsmarowywać naniesionego kleju.

Klejone elementy muszą mieć temperaturę otoczenia. Żimne płytki ceramiczne, marmur itd. ogrzać przed naniesieniem kleju topliwego (np. pistoletem na gorące powietrze).

Materiałom trudnym do klejenia (guma, metal, niektóre tworzywa sztuczne) trzeba przed rozpoczęciem klejenia nadać odpowiednią szorstkość (np. papierem ściernym).

Pistolet do klejenia umożliwia również bezproblemowe klejenie pianki styropianu (np. styropianu). Gorący klej nanosi się w tym przypadku na podłoże, a nie bezpośrednio na styropian.

Podczas klejenia do gładkich i/lub chłodniejszych powierzchni (np. metal) klej topiwy nanosić najpierw na powierzchnię gładką i/lub chłodniejszą.

Przy klejeniu dużych powierzchni klej zawsze nanosić punktowo (większe punkty kleju). Do klejenia większych powierzchni używać wyłącznie kleju topiwego o czasie otwartym dłuższym niż 20 sekund.

Do klejenia materiałów tekstylnych itp. klej topiwy nanosić zygżakiem.

Przy uszczelnianiu klej topiwy nakładać na uszczelniane miejsce w formie paska. Powierzchnię kleju można wyrównywać szpachelką.

Sklejone połączenia można ponownie rozłączyć przez ogrzanie.

Nadmiar kleju wystający poza spoinę można bez problemu usunąć podgrzanym nożem.

Krople kleju najłatwiej usunąć po ich zastygnięciu.

W przypadku dłuższych przerw w pracy (ponad 30 minut) wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, w przeciwnym razie klej topiwy, który znajduje się w urządzeniu, może stężeć.

Umiarkowany nacisk na spust pistoletu pozwala precyzyjnie dozować klej topiwy. Wywieranie nadmiernego nacisku może prowadzić do zakleszczenia laski kleju topiwego w pistolecie do klejenia i zablokowanie spustu pistoletu:

podgrzewać pistolet przez 10 minut, a następnie wyciągnąć laskę kleju. W przypadku zaklinowania laski kleju zbyt głęboko w pistolecie do klejenia konieczne jest podgrzanie nowej laski kleju, połączenie jej z zaklinowaną laską i ostrożne wyciągnięcie obu sklejonnych lasek kleju. Ważne! Nie wyciągać całej laski kleju z pistoletu do klejenia. Gorący klej topiwy spływający do pistoletu do klejenia może spowodować uszkodzenie pistoletu.

7. Dane techniczne

Laski kleju topiwego Metabo:
ø 11 mm, długość 45-200 mm

Napięcie na wejściu: 100-240 V

Moc: faza nagrzewania 200 W,
faza spoczynkowa ok. 16 W

Czas nagrzewania: ok. 6 minut

Temperatura topienia: ok. 200°C,
stabilizowana elektronicznie

Maks. wydajność klejenia: 18 g/min

Ciężar: 0,25 kg

☐ Urządzenie w klasie ochronności II
~ prąd przemienny

5. Naprawy

 **Wszelkie naprawy elektronarzędzi wolno wykonywać wyłącznie elektrykom!**

W sprawie naprawy elektronarzędzia należy się zwrócić do przedstawiciela Metabo. Adresy są dostępne na stronie www.metabo.com.

Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

6. Ochrona środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i osprzętu.

 Dotyczy wyłącznie państw UE: nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacji w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia trzeba segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας

1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη: Αυτά τα πιστόλια θερμοκόλλησης, που αναγνωρίζονται μέσω τύπου και αριθμού σειράς (KE 3000, 18121...), ανταποκρίνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Τεχνικά έγγραφα στο *4) - βλέπε κάτω:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και πλήρως πριν από τη χρήση. Φυλάξτε όλα τα συνημμένα έγγραφα που συνοδεύουν το εργαλείο και παραχωρήστε τα μαζί με το εργαλείο.

Η θερμοκόλλα θερμαίνεται μέχρι και τους 200°C! Προσοχή, κίνδυνος εγκαύματος!

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα της Metabo.

Σετ ακροφυσίων (αποτελείται από αντιτριβικό δακτύλιο με σπείρωμα, πλακέ ακροφύσιο και ακροφύσιο αρμών). Αλλαγές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο όταν το εργαλείο είναι ακόμα ζεστό. Προσοχή κίνδυνος εγκαύματος! Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια. Πριν από την αλλαγή, **τραβήξτε το φιν από την πρίζα!**

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Η άψογη λειτουργία εξασφαλίζεται μόνο με τη χρήση αυθεντικών στικς θερμοκόλλας της Metabo ή της Pattex.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή.

Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση της συσκευής σε παιδιά.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

3. Χρήση

Τοποθέτηση της βάσης και εισαγωγή στικς θερμοκόλλας.

Τοποθετήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης επάνω στη βάση (χρησιμοποιήστε ένα υπόστρωμα από χαρτόνι ή ξύλο). Εισάγετε το φιν του δικτύου.

Θερμάνετε το πιστόλι θερμοκόλλησης για περίπου 7 λεπτά.

Ενεργοποιήστε την προώθηση και επιστρώστε την κόλλα.

Πιέστε δυνατά τα προς επικόλληση υλικά και ενδεχ. διορθώστε. Ήδη μετά από λίγα λεπτά το σημείο επικόλλησης είναι έτοιμο.

4. Συμβουλές και έξυπνες λύσεις

Για ιδιαίτερα καλά αποτελέσματα εργασίας:

Τα προς επικόλληση (προς στεγανοποίηση ή αρμολόγηση) τμήματα πρέπει να είναι απολύτως καθαρά, χωρίς λάδια και στεγνά.

Για την επικόλληση επιστρώστε τη θερμοκόλλα σημειακά ή σε λωρίδες. Όχι με επάλειψη

Τα προς επικόλληση τμήματα πρέπει να έχουν τη θερμοκρασία του δωματίου. Θερμαίνετε τις κρύες επιφάνειες πλακιδίων, μαρμάρου κ.λπ. πριν από

την επίστρωση (π. χ. με ένα πιστολάκι καυτού αέρα).

Αγριεύετε τα υλικά που μπορούν να επικολληθούν δύσκολα (ελαστικό, μέταλλο, ορισμένα πλαστικά) πριν από την επίστρωση της θερμοκόλλας (π. χ. με λεπτό γυαλόχαρτο).

Επίσης μπορείτε να επεξεργάζεστε και σκληρά αφρώδη πλαστικά (π.χ. Styrofoam). Επιστρώστε την καυτή θερμοκόλλα στο υπόστρωμα και όχι στο Styrofoam.

Σε περίπτωση επικόλλησης σε λείες ή λίγο πιο κρύες επιφάνειες (π.χ. μέταλλο) επιστρώστε τη θερμοκόλλα πρώτα επάνω στην λεία και λίγο πιο κρύα επιφάνεια.

Σε μεγαλύτερες επιφάνειες επιστρώνετε την κόλλα πάντα σημειακά (με μεγάλα σημεία επικόλλησης). Για την επικόλληση μεγάλων επιφανειών χρησιμοποιείτε μόνο θερμοκόλλες με χρόνο πήξης άνω των 20 δευτερολέπτων.

Για την επικόλληση υφασμάτων ή αντίστοιχων υλικών επιστρώνετε τη θερμοκόλλα σε ζικ-ζακ.

Για στεγανοποίηση επιστρώνετε τη θερμοκόλλα σε λωρίδες στην προς στεγανοποίηση θέση. Η κόλλα μπορεί να διαστρωθεί με σπάτουλα.

Οι κολλημένες συνδέσεις αποκολλούνται πάλι, αν τις θερμάνετε.

Τα κατάλοιπα της κόλλας που εξέχουν μπορείτε να τα απομακρύνετε χωρίς πρόβλημα με ένα κοπίδι που έχετε προηγουμένως θερμάνει.

Σταγόνες κόλλας μπορείτε να αφαιρέσετε πιο εύκολα όταν κρυώσουν.

Αν μεσολαβήσει ένα μεγάλο διάλειμμα εργασίας (άνω των 30 λεπτών) τραβήξτε το φινι από την πρίζα, διότι αλλιώς μπορεί να αποσυντεθεί η θερμοκόλλα που βρίσκεται στη συσκευή.

Με μέτρια πίεση της προώθησης μπορείτε να μειώσετε τη ροή της ποσότητας της θερμοκόλλας. Υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει κόλλημα του στικ θερμοκόλλας μέσα στο πιστόλι θερμοκόλλησης και μπλοκάρισμα της προώθησης. Στην περίπτωση αυτή θερμάνετε το πιστόλι θερμοκόλλησης για 10 λεπτά και κατόπιν τραβήξτε το στικ προς τα έξω. Εάν το στικ παραμένει σε μεγάλο βάθος μέσα στο πιστόλι θερμοκόλλησης, θερμάνετε ένα νέο στικ στη μύτη του πιστολίου θερμοκόλλησης, αφήστε το να λιώσει με το μπλοκαρισμένο στικ και κατόπιν τραβήξτε το προσεκτικά προς τα έξω. Προσοχή! Μην τραβήξετε το στικ εντελώς έξω από το πιστόλι θερμοκόλλησης. Η καυτή κόλλα, που τρέχει στο πιστόλι θερμοκόλλησης, μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

5. Επισκευή

 **Οι επισκευές των ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ηλεκτροτεχνίτες!**

Για ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπεία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους κατεβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

6. Περιβαλλοντολογική προστασία

Θρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόρριψη σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων μηχανών, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

7. Τεχνικά στοιχεία

Metabo-στικς θερμοκόλλας:

Ø 11 mm, μήκους 45-200 mm.

Τάση σύνδεσης: 100-240 Volt

Ισχύς: Φάση θέρμανσης 200 W,

Φάση ηρεμίας περ. 16 W.

Χρόνος θέρμανσης: περ. 6 λεπτά

Θερμοκρασία τήξης: περ. 200°C,

ηλεκτρονικά ρυθμισμένη

μέγ. απόδοση θερμοκόλλησης: 18 g/min

Βάρος: 0,25 kg



Εργαλείο της κατηγορίας βαθμού προστασίας II

~ Εναλλασόμενο ρεύμα

Eredeti használati utasítás

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: A jelen ragasztópisztolyok – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással (KE 3000, 18121...) – megfelelnek az irányelvek *1) és szabványok *2) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentáció a *3-nál) - lásd a lent:

*1) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*2) EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPA. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Különleges biztonsági utasítások



Használat előtt olvassa el figyelmesen és maradéktalanul a

használati útmutatót. Őrizze meg a mellékelt iratokat és csak ezekkel együtt adja tovább másnak a készüléket.

A olvadóragasztó akár 200°C-os is lehet! Vigyázat, égésveszély!

Kizárólag eredeti Metabo tartozékokat használjon.

Fúvókakészlet (menetes persely, lapos fúvóka és résszívó fej). Csak üzemmeleg készüléknél cserélendő. Vigyázat, égésveszély! Használjon védőkesztyűt, vagy hasonlót. Csere előtt **húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból!**

Gyermekektől távol kell tárolni.

Csak az eredeti Metabo és/vagy Pattex olvadóragasztó rúd alkalmazása esetén biztosított kifogástalan működés.

A berendezést korlátozott fizikai, szenzorikus vagy szellemi

képességű, illetve kellő tapasztalattal/ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. Kivételt képez, ha egy biztonságért felelős személy felügyeletet biztosít számukra, vagy oktatásban részesítette őket a berendezés használatára vonatkozóan.

Ne engedje meg, hogy gyerekek használják a készüléket.

Mindig figyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.

3. Használat

Helyezze fel a tartóállványt és tolja be az olvadóragasztó rudat.

Állítsa le a ragasztópisztolyt a tartóállványra (esetleg használjon kartonból vagy fából készült alátétet). Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.

Forrósítsa fel a ragasztópisztolyt kb. 7 perccig.

Nyomja meg az előretolást és vigye fel a ragasztót.

Nyomja össze erősen az összeragasztandó anyagokat és adott esetben korrigálja azt. A ragasztott felület már rövid idő elteltével teljes mértékben terhelhető.

4. Néhány jó tanács és gyakorlati fogás

A különösen jó munkaeredmények elérése érdekében:

A ragasztandó (letömitendő vagy felfüggesztendő) részeknek zsírmentesnek, száraznak és teljesen tisztának kell lenniük.

Az olvadóragasztót a ragasztás során pontokban vagy csikokban vigye fel. Ne kenje el.

Az összeragasztandó elemeknek szobahőmérsékletűeknek kell lenniük. A hideg csempéket, márványt, stb. a felhordás előtt fel kell melegíteni (pl. egy hőlégfúvó pistollyal).

A nehezen ragasztható anyagokat (gumit, fémet, egyes műanyagokat) az olvadóragasztó felhordása előtt fel kell durvítani (pl. egy finom csiszolópapírral).

Akár keményhab anyagok (pl. polisztirolhab) is gond nélkül ragaszthatóak. A forró ragasztót az alapra vigye fel és ne a polisztirol habra.

Sima és/vagy kicsit hidegebb felületek (pl. fém) ragasztásakor az olvadáragasztót először a sima és/vagy kicsit hidegebb felületre kell felvinni.

Nagyobb felületek esetén a ragasztót mindig pontokban (nagyobb ragasztópontokkal) kell felvinni. Nagyobb felületek esetén csak több mint 20 másodperces nyitott idejű olvadáragasztót kell használni.

Textil, vagy hasonló anyagok ragasztásakor az olvadáragasztót hullámos vonalakban kell felvinni.

Letömitéshez az olvadáragasztót csíkokban kell felvinni a letömitendő felületre. A ragasztót egy simítóvassal el lehet simítani.

Az összeragasztott felületeket felforrósítással újra szét lehet szedni.

A kinyúló ragasztómaradékok egy felmelegített késsel gond nélkül el lehet távolítani.

A lecsöppent ragasztó a legjobban kihűlt állapotban távolítható el.

A munkavégzés során beszűrt hosszabb szünetek esetén (

30 percnél hosszabb szünetekben) húzza ki a dugót a csatlakozó aljzatból, különben a készülékben található olvadáragasztó lebomolhat.

Az előtolásra gyakorolt mérsékelt nyomással az olvadáragasztó mennyisége finoman adagolható. A túlzott nyomás hatására az olvadáragasztó rúd beszorulhat a ragasztópisztolyba és leblokkolhatja az előtolást: Forróítsa fel a ragasztópisztolyt 10 percig és húzza ki a ragasztó rudat. Amennyiben a rúd túl mélyen lenne a ragasztópisztolyban, Melegítsen fel egy újabb ragasztórudat a ragasztópisztoly hegyén, hagyja azt összeolvadni a beszorult rúddal és húzza ki óvatosan. Figyelem! Ne húzza ki teljesen az olvadáragasztó-rudat a ragasztópisztolyból. A ragasztópisztolyba bekerülő forró olvadáragasztó sérüléseket okozhat.

5. Javítás

Elektromos szerszám javítását csak villamos szakember végezheti!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal, kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címeiket a www.metabo.com honlapon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com honlapról.

6. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.



Csak az EU tagországok esetében: soha ne dobjon elektromos kéziszerszámot háztartási hulladék közé! A 2012/19/EU sz., a régi elektromos és elektronikus berendezésekről és annak nemzeti jogba való átvételéről szóló Európai Irányelvnek megfelelően a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell helyezni.

7. Műszaki adatok

Metabo olvadáragasztó rudak:

Átmérő: 11 mm, hossz: 45-200 mm.

Csatlakozó feszültség: 100-240 Volt

Teljesítmény: felforrósodási fázis: 200 W, Nyugalmi fázis: kb. 16 W.

Felforrósodási idő: kb. 6 perc

Olvadási hőmérséklet: kb. 200°C, villamos szabályozással

max. ragasztó teljesítmény: 18 g/perc

Súly: 0,25 kg

☐ II védelmi osztályú gép

~ Váltóáram

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим заявляем с полной ответственностью: данные клеевые пистолеты с идентификацией по типу и серийному номеру (KE 3000, 18121...) отвечают всем действующим положениям директив *2) и норм *3).
Техническую документацию для *4) - см. ниже:
2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581:2012



PPa. B.F.

2017-06-01
Bernd Fleischmann

*3) Vice President Product Engineering & Quality
Responsible person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nuertingen, Germany

2. Особые указания по технике безопасности



Перед использованием внимательно и в полном объеме прочитайте инструкцию по использованию. Сохраняйте все прилагаемые документы и передавайте вместе с инструментом.

Плавкий клей нагревается до 200 °C! Осторожно, опасность ожога!

Используйте только оригинальную оснастку Metabo.

Набор насадок (состоит из резьбовой втулки, плоской насадки и насадки для швов). Перед заменой насадки прогрейте инструмент. Осторожно, опасность ожога! Используйте защитные перчатки. Перед заменой **отключите инструмент от сети!**

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Безупречная работа гарантируется только при

использовании оригинальных стержней плавкого клея Metabo и/или Pattex.

Данное устройство не должно использоваться лицами, которые не в состоянии справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или умственных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или если они получили от него соответствующие указания по использованию устройства.

Не допускать детей к использованию инструмента.

Дети должны находиться под постоянным наблюдением, чтобы они не использовали устройство в качестве игрушки.

3. Использование

Установите проволочную скобу и вставьте стержень плавкого клея.

Поставьте клеевой пистолет на проволочную скобу (при необходимости используйте картонную или деревянную подставку). Вставьте вилку в розетку.

Дайте пистолету прогреться около 7 минут. Нажмите на курок и нанесите клей.

Выверните и с силой прижмите склеиваемые поверхности друг к другу. Склейку можно подвергать нагрузке почти сразу после склеивания.

4. Советы и рекомендации

Для получения хорошего результата:
Склеиваемые (уплотняемые или заделываемые) поверхности должны быть обезжиренными, сухими и абсолютно чистыми. Наносите клей точками или полосками. Не размазывайте.

Склеиваемые детали должны быть комнатной температуры. Плитку, мрамор и т. п. перед нанесением клея необходимо прогреть (например, с помощью технического фена).

Плохо склеиваемым материалам (резина, металл, некоторые типы пластмасс) перед нанесением плавкого клея необходимо придать шероховатость (например, с помощью шлифовальной бумаги).

Пистолет можно использовать для приклеивания деталей из жесткого пенопласта (например, пенополистирола). В этом случае наносите горячий клей на основание, а не на пенопласт.

При наклеивании деталей на гладкие и/или холодные поверхности (например, металлические) наносите клей сначала на них.

При склеивании очень широких деталей всегда наносите клей крупными точками. В этом случае используйте плавкий клей с временем до схватывания более 20 секунд.

При склеивании текстильных или аналогичных материалов наносите клей волнистыми линиями.

При уплотнении наносите клей полосами на уплотняемый участок. В этом случае клей можно разгладить с помощью шпателя.

Склеенное место можно снова разъединить путем нагрева.

Выступающие остатки клея легко удаляются нагретым ножом.

Капли клея лучше всего удалять в охлажденном состоянии.

При долгих перерывах в работе (более 30 минут) вынимайте вилку инструмента из розетки, так как в противном случае находящийся в инструменте клей может разложиться.

Подача клея регулируется изменением силы нажатия на курок. Слишком сильное нажатие может привести к заземлению клеящего стержня в пистолете и блокировке подачи: нагрейте клеящий пистолет в течение 10 минут и извлеките стержень. Если стержень застрял очень глубоко, нагрейте новый стержень на кончике пистолета, прижмите его к застрявшему стержню для сплавления и осторожно извлеките. Внимание! Не вытаскивайте стержень из пистолета полностью. Горячий клей, циркулирующий в пистолете, может привести к повреждениям.

5. Ремонт

 **Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!**

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать на сайте www.metabo.com.

6. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших инструментов, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отслужившие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

7. Технические характеристики

Стержни плавкого клея Metabo:

ø 11 мм, длина 45–200 мм.

Напряжение сети: 100–240 В

Мощность: фаза нагрева 200 Вт, фаза покоя ок. 16 Вт.

Время нагрева: ок. 6 мин.

Температура плавления: ок. 200 °C, электронная регулировка

Макс. скорость подачи клея: 18 г/мин

Вес: 0,25 кг

 Инструмент класса защиты II

~ Переменный ток



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC RU C-DE.АИ30.В.01484, срок действия с 24.03.2015 по 23.03.2020 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес (юр. и факт.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станко-строителей, д. 1; тел. (4932) 77-34-67; факс (4932) 77-34-67; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.14 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Румыния

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Завод-изготовитель:

'Metabowerke', Soseaua de Centura 32 (km 4.5)

TUNARI, ILFOV, 077180., Румыния

ru РУССКИЙ

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

170 24 6560 - 1117